What A Great Reputation

なんという大評判

Acts 10:1-48 Part 12

11 December 2022

1. A man named Cornelius.

1. コルネウスという名の人がいた。

2. Peter went up on the roof to pray.

2. ペテロは祈るために屋上に上った。

3. Do not call anything impure that God has made clean.

3. 神がきよめた物を、あなたがきよくないと言ってはならない。

4. Cornelius was expecting them and had called together his relatives and close friends.

4. コルネウスは、親族や親しい友人たちを呼び集めて,彼らを待っていた。

5. The good news of peace through Jesus Christ.

5. イエス・キリストによって平和の福音を宣べ伝えられました。

6. The Holy Spirit came on all who heard the message.

6. みことばを聞いていたすべての人々に、聖霊が下った。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　 この世界の人々への確かな答え

Acts 10:1-48 (NIV) 1. At Caesarea there was a man named Cornelius, a centurion in what was known as the Italian Regiment. 2. He and all his family were devout and God-fearing; he gave generously to those in need and prayed to God regularly. 3. One day at about three in the afternoon he had a vision. He distinctly saw an angel of God, who came to him and said, “Cornelius!”4. Cornelius stared at him in fear. “What is it, Lord?” he asked. The angel answered, “Your prayers and gifts to the poor have come up as a memorial offering before God.

5. Now send men to Joppa to bring back a man named Simon who is called Peter. 6. He is staying with Simon the tanner, whose house is by the sea.”7. When the angel who spoke to him had gone, Cornelius called two of his servants and a devout soldier who was one of his attendants. 8. He told them everything that had happened and sent them to Joppa.9. About noon the following day as they were on their journey and approaching the city, Peter went up on the roof to pray. 10. He became hungry and wanted something to eat, and while the meal was being prepared, he fell into a trance.11. He saw heaven opened and something like a large sheet being let down to earth by its four corners. 12. It contained all kinds of four-footed animals, as well as reptiles and birds.

13. Then a voice told him, “Get up, Peter. Kill and eat.”14. “Surely not, Lord!” Peter replied. “I have never eaten anything impure or unclean.”15. The voice spoke to him a second time, “Do not call anything impure that God has made clean.”16. This happened three times, and immediately the sheet was taken back to heaven.

17. While Peter was wondering about the meaning of the vision, the men sent by Cornelius found out where Simon’s house was and stopped at the gate. 18. They called out, asking if Simon who was known as Peter was staying there.19. While Peter was still thinking about the vision, the Spirit said to him, “Simon, three men are looking for you. 20. So get up and go downstairs. Do not hesitate to go with them, for I have sent them.”

21. Peter went down and said to the men, “I’m the one you’re looking for. Why have you come?”

22. The men replied, “We have come from Cornelius the centurion. He is a righteous and God-fearing man, who is respected by all the Jewish people. A holy angel told him to ask you to come to his house so that he could hear what you have to say.”23. Then Peter invited the men into the house to be his guests.The next day Peter started out with them, and some of the believers from Joppa went along. 24. The following day he arrived in Caesarea. Cornelius was expecting them and had called together his relatives and close friends.

25. As Peter entered the house, Cornelius met him and fell at his feet in reverence. 26. But Peter made him get up. “Stand up,” he said, “I am only a man myself.”27. While talking with him, Peter went inside and found a large gathering of people.28. He said to them: “You are well aware that it is against our law for a Jew to associate with or visit a Gentile. But God has shown me that I should not call anyone impure or unclean. V.14

29. So when I was sent for, I came without raising any objection. May I ask why you sent for me?”

30. Cornelius answered: “Three days ago I was in my house praying at this hour, at three in the afternoon. Suddenly a man in shining clothes stood before me 31. and said, ‘Cornelius, God has heard your prayer and remembered your gifts to the poor.32. Send to Joppa for Simon who is called Peter. He is a guest in the home of Simon the tanner, who lives by the sea.’ 33. So I sent for you immediately, and it was good of you to come. Now we are all here in the presence of God to listen to everything the Lord has commanded you to tell us.”

34. Then Peter began to speak: “I now realize how true it is that God does not show favoritism 35. but accepts from every nation the one who fears him and does what is right. 36. You know the message God sent to the people of Israel, announcing the good news of peace through Jesus Christ, who is Lord of all. 37. You know what has happened throughout the province of Judea, beginning in Galilee after the baptism that John preached— 38. how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power, and how he went around doing good and healing all who were under the power ofthe devil, because God was with him.

39. “We are witnesses of everything he did in the country of the Jews and in Jerusalem. They killed him by hanging him on a cross, 40. but God raised him from the dead on the third day and caused him to be seen.

41. He was not seen by all the people, but by witnesses whom God had already chosen—by us who ate and drank with him after he rose from the dead. 42. He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one whom God appointed as judge of the living and the dead. 43. All the prophets testify about him that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name.”44. While Peter was still speaking these words, the Holy Spirit came on all who heard the message. 45. The circumcised believers who had come with Peter were astonished that the gift of the Holy Spirit had been poured out even on Gentiles.46. For they heard them speaking in tongues and praising God. Then Peter said, 47. “Surely no one can stand in the way of their being baptized with water. They have received the Holy Spirit just as we have.” 48. So he ordered that they be baptized in the name of Jesus Christ. Then they asked Peter to stay with them for a few days.

使徒の働き　10:1-48 1. さて、カイサリアにコルネリウスという名の人がいた。イタリア隊という部隊の百人隊長であった。2. 彼は敬虔な人で、家族全員とともに神を恐れ、民に多くの施しをし、いつも神に祈りをささげていた。3. ある日の午後三時ごろ、彼は幻の中で、はっきりと神の御使いを見た。その御使いは彼のところに来て、「コルネリウス」と呼びかけた。4. 彼は御使いを見つめていたが、恐ろしくなって言った。「主よ、何でしょうか。」すると御使いは言った。「あなたの祈りと施しは神の御前に上って、覚えられています。5. さあ今、ヤッファに人を遣わして、ペテロと呼ばれているシモンという人を招きなさい。6. その人は、シモンという皮なめし職人のところに泊まっています。その家は海辺にあります。」7. 御使いが彼にこう語って立ち去ると、コルネリウスはしもべたちのうち二人と、彼の側近の部下のうち敬虔な兵士一人を呼び、8. すべてのことを説明して、彼らをヤッファに遣わした。9. 翌日、この人たちが旅を続けて、町の近くまで来たころ、ペテロは祈るために屋上に上った。昼の十二時ごろであった。10. 彼は空腹を覚え、何か食べたいと思った。ところが、人々が食事の用意をしているうちに、彼は夢心地になった。11. すると天が開け、大きな敷布のような入れ物が、四隅をつるされて地上に降りて来るのが見えた。12. その中には、あらゆる四つ足の動物、地を這うもの、空の鳥がいた。13. そして彼に、「ペテロよ、立ち上がり、屠って食べなさい」という声が聞こえた。14. しかし、ペテロは言った。「主よ、そんなことはできません。私はまだ一度も、きよくない物や汚れた物を食べたことがありません。」15. すると、もう一度、声が聞こえた。「神がきよめた物を、あなたがきよくないと言ってはならない。」16. このようなことが三回あってから、すぐにその入れ物は天に引き上げられた。17. ペテロが、今見た幻はいったいどういうことだろうか、と一人で思い惑っていると、なんと、コルネリウスから遣わされた人たちがシモンの家を捜し当てて、その門口に立ち、  
18. 声をかけて、「ペテロと呼ばれているシモンはここに泊まっていますか」と尋ねていた。19. ペテロは幻について思い巡らしていたが、御霊が彼に言われた。「見なさい。三人の人があなたを訪ねて来ています。20. さあ、下に降りて行き、ためらわずに彼らと一緒に行きなさい。わたしが彼らを遣わしたのです。」21. そこでペテロは、その人たちのところに降りて行って、言った。「あなたがたが探しているのは、この私です。どんなご用でおいでになったのですか。」22. すると、彼らは言った。「正しい人で、神を恐れ、ユダヤの民全体に評判が良い百人隊長コルネリウスが、あなたを自分の家に招いて、あなたから話を聞くようにと、聖なる御使いから示されました。」23. それでペテロは、彼らを迎え入れて泊まらせた。翌日、ペテロは立って、彼らと一緒に出かけた。ヤッファの兄弟たちも数人同行した。24. そして次の日、ペテロはカイサリアに着いた。コルネリウスは、親族や親しい友人たちを呼び集めて、彼らを待っていた。25. ペテロが着くと、コルネリウスは迎えに出て、足もとにひれ伏して拝んだ。26. するとペテロは彼を起こして、「お立ちください。私も同じ人間です」と言った。27. そして、コルネリウスとことばを交わしながら家に入り、多くの人が集まっているのを見て、28. その人たちにこう言った。「ご存じのとおり、ユダヤ人には、外国人と交わったり、外国人を訪問したりすることは許されていません。ところが、神は私に、どんな人のことも、きよくない者であるとか汚れた者であるとか言ってはならないことを、示してくださいました。29. それで、お招きを受けたとき、ためらうことなく来たのです。そこでお尋ねしますが、あなたがたは、どういうわけで私をお招きになったのですか。」30. すると、コルネリウスが言った。「四日前のこの時刻に、私が家で午後三時の祈りをしていますと、なんと、輝いた衣を着た人が私の前に立って、31. こう言いました。『コルネリウス。あなたの祈りは聞き入れられ、あなたの施しは神の前に覚えられています。32. だから、ヤッファに人を送って、ペテロと呼ばれるシモンを招きなさい。この人は海辺にある、皮なめし職人のシモンの家に泊まっています。』33. それで、私はすぐにあなたのところに人を送ったのです。ようこそおいでくださいました。今、私たちはみな、主があなたにお命じになったすべてのことを伺おうとして、神の御前に出ております。」34. そこで、ペテロは口を開いてこう言った。「これで私は、はっきり分かりました。神はえこひいきをする方ではなく、35. どこの国の人であっても、神を恐れ、正義を行う人は、神に受け入れられます。  
36. 神は、イスラエルの子らにみことばを送り、イエス・キリストによって平和の福音を宣べ伝えられました。このイエス・キリストはすべての人の主です。37. あなたがたは、ヨハネが宣べ伝えたバプテスマの後、ガリラヤから始まって、ユダヤ全土に起こった事柄をご存じです。38. それは、ナザレのイエスのことです。神はこのイエスに聖霊と力によって油を注がれました。イエスは巡り歩いて良いわざを行い、悪魔に虐げられている人たちをみな癒やされました。それは神がイエスとともにおられたからです。39. 私たちは、イエスがユダヤ人の地とエルサレムで行われた、すべてのことの証人です。人々はこのイエスを木にかけて殺しましたが、40. 神はこの方を三日目によみがえらせ、現れさせてくださいました。41. 民全体にではなく、神によって前もって選ばれた証人である私たちに現れたのです。私たちは、イエスが死者の中からよみがえられた後、一緒に食べたり飲んだりしました。42. そしてイエスは、ご自分が、生きている者と死んだ者のさばき主として神が定めた方であることを、人々に宣べ伝え、証しするように、私たちに命じられました。43. 預言者たちもみなイエスについて、この方を信じる者はだれでも、その名によって罪の赦しが受けられると、証ししています。」44. ペテロがなおもこれらのことを話し続けていると、みことばを聞いていたすべての人々に、聖霊が下った。45. 割礼を受けている信者で、ペテロと一緒に来た人たちは、異邦人にも聖霊の賜物が注がれたことに驚いた。46. 彼らが異言を語り、神を賛美するのを聞いたからである。するとペテロは言った。47. 「この人たちが水でバプテスマを受けるのを、だれが妨げることができるでしょうか。私たちと同じように聖霊を受けたのですから。」48. ペテロはコルネリウスたちに命じて、イエス・キリストの名によってバプテスマを受けさせた。それから、彼らはペテロに願って、何日か滞在してもらった。"